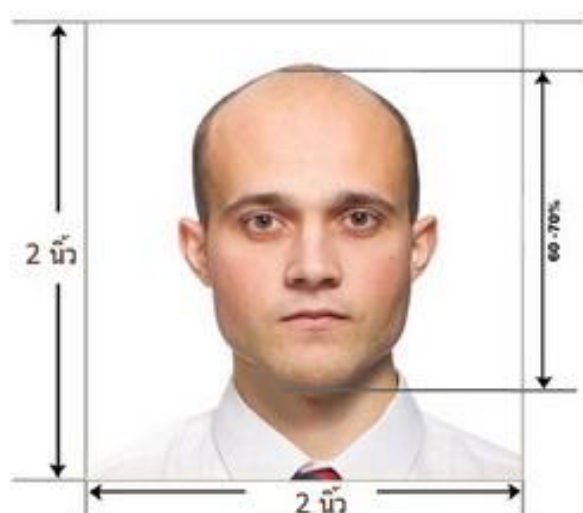
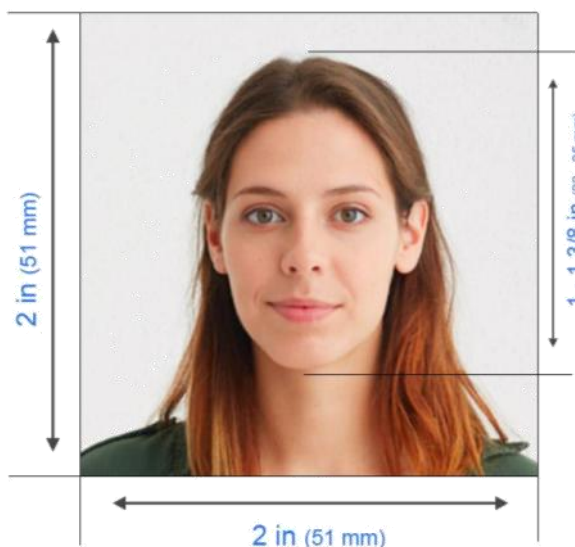


เอกสารที่ใช้ประกอบการยื่นขอวีซ่าท่องเที่ยวออสเตรเลีย

1. Passport เล่มปัจจุบันและต้องไม่หมดอายุก่อนวันเดินทาง 6 เดือนนับจากวันที่จะเดินทาง
2. รูปถ่ายทำวีซ่าขนาด (2 นิ้ว * 2 นิ้ว) จำนวน 1 รูป ฉากหลังสีขาวเท่านั้นไม่สวมแว่นและเปิดหู
3. จดหมายรับรองการเงินจากธนาคารตัวจริงเป็นภาษาอังกฤษ 1 ฉบับ และนำสมุดบัญชีธนาคารต้นฉบับสำเนา Statement ทุกหน้า (**ข้อแนะนำควรจะใช้บัญชีฝากประจำหรือออมทรัพย์)
4. ใบรับรองความเป็นนักเรียนหรือนักศึกษาว่าเรียนอยู่เป็นภาษาอังกฤษ (กรณีที่ยังเป็นนักเรียน)
5. สำเนาทะเบียนบ้านพร้อมแปลเอกสารเป็นภาษาอังกฤษ (นำตัวจริงไปวันสัมภาษณ์ด้วย)
6. สำเนาสูติบัตรพร้อมแปลเอกสารเป็นภาษาอังกฤษ (กรณีที่ยังเป็นนักเรียน)
7. สำเนาใบเปลี่ยนชื่อ / นามสกุลถ้าเคยเปลี่ยนพร้อมแปลเอกสารเป็นภาษาอังกฤษ (นำตัวจริงไปวันสัมภาษณ์ด้วยถ้ามี)
8. หนังสือรับรองการทำงานของผู้ออกค่าใช้จ่ายในการเดินทางไปในครั้งนี้เป็นภาษาอังกฤษ (กรณีที่ผู้ขอวีซ่ายังเป็นนักเรียน)
9. หนังสือรับรองการทำงาน ระบุตำแหน่ง, วันเริ่มทำงาน, เงินเดือน, วันที่ขอลาหยุดเป็นภาษาอังกฤษ (ในกรณีที่ผู้ขอวีซ่าเป็นข้าราชการหรือพนักงานบริษัท)
10. สำเนาใบทะเบียนสมรสในกรณีสมรสพร้อมแปลเอกสารเป็นภาษาอังกฤษ (ในกรณีไปขอคู่กัน)
11. หนังสือเชิญของบริษัทจากประเทศออสเตรเลียที่จะเดินทางไป (ในกรณีไปประชุมหรือสัมมนา)
12. หนังสือรับรองการจดทะเบียนธุรกิจของกรมพัฒนาธุรกิจเป็นภาษาอังกฤษ (ในกรณีที่ผู้ขอวีซ่าเป็นเจ้าของกิจการ)
13. จดหมายแนะนำตัวเองเป็นภาษาอังกฤษ
14. ใบจองโรงแรม แบบไม่ได้ confirm เพื่อบอกถึงแผนการเที่ยวแบบกว้างๆ

หมายเหตุ สแกนเอกสารทั้งหมดให้ชัดเจนแล้วส่งอีเมลมาที่ wbangkurdpol@gmail.com หรือส่งเอกสารทั้งหมดมาที่บริษัทตามที่อยู่ในเว็บไซต์





Please use a pen, and write neatly in English using BLOCK LETTERS.

Tick where applicable ☒

โปรดใช้ปากกา และเขียนเป็นภาษาอังกฤษ ตัวบรรจง ด้วยตัวพิมพ์ใหญ่

ทำเครื่องหมายถูกในช่องที่เหมาะสม ☒

- 1** Indicate if you are applying outside Australia or in Australia:
โปรดระบุว่าท่านกำลังยื่นขอวีซ่านอกประเทศหรือภายในประเทศออสเตรเลีย
- Outside Australia ☐ **Go to Question 2**
นอกประเทศออสเตรเลีย ☐ **ไปที่ข้อ 2**
- In Australia ☐ **Go to Question 5**
ในประเทศออสเตรเลีย ☐ **ไปที่ข้อ 5**

Applicants outside Australia

ผู้ยื่นขอวีซ่านอกประเทศออสเตรเลีย

- 2** When do you wish to visit Australia?
ท่านประสงค์จะเดินทางมาเยือนออสเตรเลียเมื่อไร?

Date	from	DAY	MONTH	YEAR
วันที่	จาก	วัน	เดือน	ปี
		/	/	
	to	/	/	
	ถึง	/	/	

- 3** How long do you wish to stay in Australia?
ท่านประสงค์จะพำนักอยู่ในออสเตรเลียนานเท่าไร?

Up to 3 months ☐
จนถึง 3 เดือน ☐

Up to 6 months ☐
จนถึง 6 เดือน ☐

Up to 12 months ☐
จนถึง 12 เดือน ☐

Note: The stay period granted may be less than the period requested.
You should check the terms of any visa granted.

หมายเหตุ: ระยะเวลาที่อนุญาตให้อยู่ได้อาจน้อยกว่าระยะเวลาที่ยื่นขอ
ท่านควรตรวจสอบเงื่อนไขของ ประเภทวีซ่าใดๆ ที่ได้รับ

- 4** Do you intend to enter Australia on more than one occasion?
ท่านตั้งใจเดินทางเข้าออสเตรเลียมากกว่า หนึ่งครั้งไหม?

No ☐ **Go to Question 7**
ไม่ ☐ **ไปที่ข้อ 7**

Yes ☐ Give details
ใช่ ☐ โปรดให้รายละเอียด

►► **Go to Question 7**

►► **ไปที่ข้อ 7**

PHOTOGRAPH

Please attach a recent passport size photograph of yourself.

รูปถ่าย

โปรดแนบรูปถ่ายปัจจุบัน
ของท่านขนาดติด
หนังสือเดินทางหนึ่งรูป

Applicants in Australia

ผู้ยื่นขอวีซ่าในประเทศออสเตรเลีย

- 5** Specify the date you wish to extend your stay to
ระบุวันที่ที่ท่านประสงค์จะเลื่อนกำหนดการพำนักอยู่ในออสเตรเลีย

DAY	MONTH	YEAR
วัน	เดือน	ปี
/	/	

- 6** Provide detailed reasons for requesting this further stay
โปรดให้เหตุผลในการขออยู่ต่อ

Part A – Your details

ส่วน A – รายละเอียดส่วนตัวของท่าน

- 7** Give the following details exactly as they appear in your passport
Make sure your passport is valid for the period of stay you are applying for.

โปรดให้รายละเอียดดังต่อไปนี้ให้ตรงกับที่ปรากฏในหนังสือเดินทางของท่าน
ต้องแน่ใจว่าหนังสือเดินทางของท่านมีอายุใช้ได้ตามเวลาที่ท่านกำลังยื่นขอวีซ่า

Family name นามสกุล	
Given names ชื่อ	

Sex เพศ	Male ชาย	☐	Female หญิง	☐
------------	-------------	--------------------------	----------------	--------------------------

Date of birth วันเกิด	DAY วัน	MONTH เดือน	YEAR ปี

Passport number เลขที่หนังสือเดินทาง	
---	----------------------

Country of passport ประเทศที่ออกหนังสือเดินทาง	
---	----------------------

Nationality of passport holder สัญชาติของผู้ถือหนังสือเดินทาง	
--	----------------------

Date of issue วันที่ที่ออก	DAY วัน	MONTH เดือน	YEAR ปี

Date of expiry วันที่หมดอายุ	
---------------------------------	----------------------

Place of issue/ issuing authority สถานที่ออก/ผู้มีอำนาจออก	
--	----------------------

8 Place of birth
สถานที่เกิด

Town/city อำเภอ/เมือง	
State/province รัฐ/จังหวัด	
Country ประเทศ	

9 Relationship status
สถานภาพความสัมพันธ์ส่วนตัว

Married แต่งงาน	☐	Separated แยกกันอยู่	☐	Never married or been in a de facto relationship ไม่เคยสมรส หรือเคยมีความ สัมพันธ์ฉันสามีภรรยา โดยไม่จดทะเบียน สมรส	☐
Engaged หมั้น	☐	Divorced หย่า	☐		
De facto อยู่กินฉันสามี ภรรยา	☐	Widowed หม้าย	☐		

- 10** Are you or have you been known by any other name?
(including name at birth, previous married names, aliases)

ท่านเป็นที่รู้จักหรือเคยเป็นที่รู้จักในชื่ออื่นไหม?
(รวมทั้งชื่อเมื่อแรกเกิด นามสกุลในการสมรสครั้งก่อน นามแฝง)

No
ไม่ ☐

Yes
ใช่ ☐ Give details
โปรดให้รายละเอียด

- 11** Do you currently hold an Australian visa?

ปัจจุบันท่านถือวีซ่าออสเตรเลียไหม?

No
ไม่ ☐

Yes
ใช่ ☐ Please provide your queue date

Note: If this visa application is approved, your current visa may cease.

หมายเหตุ: ถ้าการยื่นขอวีซ่าครั้งนี้ได้รับการอนุมัติ วีซ่าปัจจุบันของท่านอาจหมดอายุ

- 12** Have you applied for a Parent (subclass 103) visa?

ท่านได้ยื่นขอวีซ่าสำหรับบิดาหรือมารดา (subclass 103) ไหม?

No
ไม่ ☐

Yes
ใช่ ☐ Please provide your queue date
โปรดระบุวันนัดของท่าน

DAY วัน	MONTH เดือน	YEAR ปี

- 13** Do you currently hold, or have you applied for, an APEC Business Travel Card (ABTC)?

ปัจจุบันท่านกำลังถือ หรือได้ยื่นขอ APEC Business Travel Card (ABTC) ไหม?

No
ไม่ ☐

Yes
ใช่ ☐ Please provide your queue date

Note: If this visa application is approved, the Australian visa associated with your ABTC will cease.

หมายเหตุ: ถ้าการยื่นขอวีซ่านี้ได้รับการอนุมัติ วีซ่าออสเตรเลียที่เกี่ยวข้องกับ ABTC จะถูกยกเลิก

- 14** Are you a citizen of any other country?

ท่านเป็นพลเมืองของประเทศอื่นอีกไหม?

No
ไม่ ☐

Yes
ใช่ ☐ List countries
ระบุชื่อประเทศ

- 15** Do you have other current passports?

ท่านมีหนังสือเดินทางประเทศอื่นที่มีอายุใช้ได้ไหม?

No
ไม่ ☐

Yes
ใช่ ☐ Give details
โปรดให้รายละเอียด

Passport number หมายเลขหนังสือเดินทาง	
Country of passport ประเทศที่ออกหนังสือเดินทาง	

Part B – Family travelling to Australia with you

ส่วน B – สมาชิกครอบครัวที่จะเดินทางมาออสเตรเลียกับท่าน

24 Are you travelling to, or are you currently in, Australia with any family members?
ท่านจะเดินทางมา หรือปัจจุบันท่านอยู่ในออสเตรเลียกับสมาชิกในครอบครัวคนหนึ่งคนใดไหม?

No
ไม่ ☐

Yes ☐ Give details of each family member
Make sure all the applications are lodged at the same time.
โปรดให้รายละเอียดของสมาชิกครอบครัวแต่ละคน
ต้องแน่ใจว่าใบคำร้องขอวีซ่าทั้งหมดยื่นในเวลาเดียวกัน

Full name ชื่อ – นามสกุล	Relationship to you ความสัมพันธ์กับท่าน	Name of sponsor (if applicable) ชื่อของผู้เป็นสปอนเซอร์ (ถ้ามี)

If insufficient space, give details at Part O
ถ้าเนื้อที่ไม่พอ โปรดให้รายละเอียดเพิ่มเติมที่ ส่วน O

Part C – Family NOT travelling to Australia with you

ส่วน C – สมาชิกครอบครัวไม่เดินทางมาออสเตรเลียกับท่าน

25 Do you have a partner, any children, or fiancé who will NOT be travelling, or has NOT travelled, to Australia with you?
ท่านมีคู่ครอง บุตร หรือคู่หมั้น ที่จะไม่เดินทางมาออสเตรเลียกับท่าน หรือไม่เคยเดินทางมาออสเตรเลียกับท่านไหม?

No
ไม่ ☐

Yes ☐ Give details
โปรดให้รายละเอียด

Full name ชื่อ – นามสกุล	Date of birth วันเกิด			Relationship to you ความสัมพันธ์กับท่าน	Their address while you are in Australia ที่อยู่ของพวกเขาระหว่างที่ท่านพำนักอยู่ในออสเตรเลีย
	DAY วัน	MONTH เดือน	YEAR ปี		
	/	/			
	/	/			
	/	/			
	/	/			
	/	/			
	/	/			

If insufficient space, give details at Part O
ถ้าเนื้อที่ไม่พอ โปรดให้รายละเอียดเพิ่มเติมที่ ส่วน O

Part D – Details of your visit to Australia

ส่วน D – รายละเอียดการมาเยือนออสเตรเลียของท่าน

26 Is it likely you will be travelling from Australia to any other country (eg. New Zealand, Singapore, Papua New Guinea) and back to Australia?

ท่านมีโครงการจะเดินทางจากออสเตรเลียไปยังประเทศอื่นๆ (เช่น นิวซีแลนด์ สิงคโปร์ ปาปัวนิวกินี) และกลับมายังออสเตรเลียไหม?

No
ไม่ ☐

Yes ☐ Attach itinerary details
แนบรายละเอียดของการเดินทางมาด้วย

27 Do you have any relatives in Australia?

ท่านมีญาติในออสเตรเลียบ้างไหม?

No
ไม่ ☐

Yes ☐ Give details
โปรดให้รายละเอียด

Full name ชื่อ – นามสกุล	Date of birth วันเกิด			Relationship to you ความสัมพันธ์กับท่าน	Address ที่อยู่	Citizen or permanent resident of Australia พลเมืองหรือผู้มีถิ่นฐาน ถาวรในออสเตรเลีย	
	DAY วัน	MONTH เดือน	YEAR ปี				
	/	/				No ☐	Yes ☐
						ไม่	ใช่
	/	/				No ☐	Yes ☐
						ไม่	ใช่
	/	/				No ☐	Yes ☐
						ไม่	ใช่
	/	/				No ☐	Yes ☐
						ไม่	ใช่

If insufficient space, give details at Part O

ถ้าเนื้อที่ไม่พอ โปรดให้รายละเอียดเพิ่มที่ ส่วน O

28 Do you have any friends or contacts in Australia?

ท่านมีเพื่อนหรือผู้ที่ติดต่อได้ในออสเตรเลียบ้างไหม?

No
ไม่ ☐

Yes ☐ Give details
โปรดให้รายละเอียด

Full name ชื่อ – นามสกุล	Date of birth วันเกิด			Relationship to you ความสัมพันธ์กับท่าน	Address ที่อยู่	Citizen or permanent resident of Australia พลเมืองหรือผู้มีถิ่นฐาน ถาวรในออสเตรเลีย	
	DAY วัน	MONTH เดือน	YEAR ปี				
	/	/				No ☐	Yes ☐
						ไม่	ใช่
	/	/				No ☐	Yes ☐
						ไม่	ใช่
	/	/				No ☐	Yes ☐
						ไม่	ใช่
	/	/				No ☐	Yes ☐
						ไม่	ใช่

If insufficient space, give details at Part O

ถ้าเนื้อที่ไม่พอ โปรดให้รายละเอียดเพิ่มที่ ส่วน O

29 Why do you want to visit Australia?
 Include details of any dates that are of special significance to your visit.

วัตถุประสงค์ในการเดินทางเยือนออสเตรเลียของท่าน
 กรุณาระบุวันเวลาต่างๆ ที่มีความสำคัญพิเศษ ต่อการเดินทางของท่าน

If insufficient space, give details at Part O
 ถ้าเนื้อที่ไม่พอ โปรดให้รายละเอียดเพิ่มเติมที่ ส่วน O

30 Do you intend to do a course of study while in Australia?
 ท่านตั้งใจจะสมัครเข้าเรียนขณะที่พำนักอยู่ในออสเตรเลียไหม?

No ☐
 ไม่
 Yes ☐ Give details
 ใช่ โปรดให้รายละเอียด

Name of the course
 ชื่อหลักสูตร

Name of the institution
 ชื่อสถานศึกษา

How long will the course last?
 ระยะเวลาจบหลักสูตร

Part E – Health details

ส่วน E - รายละเอียดเกี่ยวกับสุขภาพ

31 In the last 5 years, have you visited or lived outside your country of passport for more than 3 consecutive months?

Do not include time spent in Australia.

ในระยะ 5 ปีที่ผ่านมา ท่านเคยเดินทางไปเยือน หรือพำนักอยู่นอกประเทศที่ท่านถือหนังสือเดินทางเป็นเวลาติดต่อกันมากกว่า 3 เดือนไหม?

โปรดย่ำรวมเวลาที่พำนักอยู่ในออสเตรเลีย

No ☐
 ไม่มี
 Yes ☐ Give details
 มี โปรดให้รายละเอียด

1. Country(s)
 ประเทศ

Date from DAY MONTH YEAR
 วันที่ จาก วัน เดือน ปี
 to / /
 ถึง / /

2. Country(s)
 ประเทศ

Date from DAY MONTH YEAR
 วันที่ จาก วัน เดือน ปี
 to / /
 ถึง / /

3. Country(s)
 ประเทศ

Date from DAY MONTH YEAR
 วันที่ จาก วัน เดือน ปี
 to / /
 ถึง / /

If insufficient space, give details at Part O
 ถ้าเนื้อที่ไม่พอ โปรดให้รายละเอียดเพิ่มเติมที่ ส่วน O

32 Do you intend to enter a hospital or health care facility (including nursing homes) while in Australia?

ท่านประสงค์จะเข้ารับการรักษาในโรงพยาบาล หรือ สถานบริการดูแลสุขภาพ (รวมทั้งบ้านพักคนชรา) ระหว่างที่พำนักอยู่ในออสเตรเลียไหม?

No ☐
 ไม่มี
 Yes ☐ Give details
 มี โปรดให้รายละเอียด

33 Do you intend to work as, or study to be, a doctor, dentist, nurse or paramedic during your stay in Australia?

ท่านประสงค์จะทำงาน หรือเรียนเป็นแพทย์ ทันตแพทย์ พยาบาล หรือพนักงานกู้ชีพระหว่างที่ท่านอยู่ในออสเตรเลียไหม?

No
ไม่ ☐

Yes ☐ ► Give details
โปรดให้รายละเอียด

34 Have you:

- ever had, or currently have, tuberculosis?
- been in close contact with a family member that has active tuberculosis?
- ever had a chest x-ray which showed an abnormality?

ท่านเคย:

- เป็นหรือกำลังเป็นวัณโรคไหม?
- อยู่ใกล้ชิดกับสมาชิกในครอบครัวที่กำลังเป็นวัณโรคไหม?
- ฉายเอกซเรย์ทรวงอกที่แสดงผลผิดปกติไหม?

No
ไม่ ☐

Yes ☐ ► Give details
โปรดให้รายละเอียด

35 During your proposed visit to Australia, do you expect to incur medical costs, or require treatment or medical follow up for:

- blood disorder;
- cancer;
- heart disease;
- hepatitis B or C and/or liver disease;
- HIV infection, including AIDS;
- kidney disease, including dialysis;
- mental illness;
- pregnancy;
- respiratory disease that has required hospital admission or oxygen therapy
- other?

ระหว่างระยะเวลาที่ท่านจะพำนักในออสเตรเลีย ท่านคาดว่าจะเสียค่าใช้จ่ายทางการแพทย์ หรือต้องการการรักษาหรือการตรวจเพิ่มเติมทางการแพทย์ สำหรับอาการดังต่อไปนี้ไหม:

- โลหิตผิดปกติ
- มะเร็ง
- โรคหัวใจ
- โรคตับอักเสบ บี หรือ ซี และ/หรือโรคตับ
- การติดเชื้อเอชไอวี รวมทั้งเอดส์
- โรคไต รวมทั้งไตออสซิส
- อาการป่วยทางจิต
- การตั้งครรภ์
- โรคระบบการหายใจซึ่งจะต้องเข้ารับการรักษาตัวในโรงพยาบาล หรือการบำบัดด้วยออกซิเจน
- อื่นๆ?

No
ไม่ ☐

Yes ☐ ► Give details
โปรดให้รายละเอียด

36 Do you require assistance with mobility or care due to a medical condition?

ท่านต้องการความช่วยเหลือในการเคลื่อนไหว หรือการดูแลเนื่องจากอาการเจ็บป่วยไหม?

No
ไม่ ☐

Yes ☐ ► Give details
โปรดให้รายละเอียด

37 Have you undertaken a health examination for an Australian visa in the last 12 months?

ท่านเคยได้รับการตรวจสุขภาพสำหรับการยื่นขอวีซ่าออสเตรเลียในระยะ 12 เดือนที่แล้วไหม?

No
ไม่ ☐

Yes ☐ ► Give details (including HAP ID if available)
โปรดให้รายละเอียด (รวมทั้งบัตร HAP ถ้ามี)

Note: If you are applying for a long stay Visitor visa or are 75 years or over, you will be asked to undergo a health assessment and may be asked to show that you have medical insurance to cover your intended stay in Australia. Please contact your nearest office of the Department for further advice before lodging your application. If additional medical consultations are required, a decision on your visa application will be delayed.

หมายเหตุ: ถ้าท่านกำลังยื่นขอวีซ่าประเภทผู้มาเยือน เพื่อพำนักอยู่เป็นเวลานาน หรือท่านอายุ 75 ปี หรือเกินกว่า ท่านจะต้องรับการตรวจสุขภาพและอาจจะถูกขอให้แสดงหลักฐานการประกันสุขภาพที่ครอบคลุมระยะเวลาที่ท่านพำนักอยู่ในออสเตรเลีย โปรดติดต่อสถานที่ทำการของกระทรวงฯ ที่ใกล้ที่สุดเพื่อขอคำแนะนำเพิ่มเติมก่อนยื่นแบบฟอร์มของท่าน ถ้าจำเป็นต้องได้รับการปรึกษาทางแพทย์เพิ่มเติม จะทำให้การลงมติเกี่ยวกับการขอวีซ่าของท่านล่าช้าไป

Part F – Character details

ส่วน F – รายละเอียดเกี่ยวกับความประพฤติ

38 Have you ever:

ท่านเคย:

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| • been charged with any offence that is currently awaiting legal action? | No
ไม่ | Yes
ใช่ |
| • ถูกฟ้องร้องด้วยความผิดใดๆ ซึ่งกำลังรอการดำเนินการทางกฎหมายอยู่ในขณะนี้ไหม? | ☐ | ☐ |
| • been convicted of an offence in any country (including any conviction which is now removed from official records)? | No
ไม่ | Yes
ใช่ |
| • ถูกตัดสินว่ากระทำความผิดในประเทศใดๆ (รวมทั้งการตัดสินต้องโทษที่ได้รับการลบออกจากบันทึกของราชการแล้ว)ไหม? | ☐ | ☐ |
| • been the subject of an arrest warrant or Interpol notice? | No
ไม่ | Yes
ใช่ |
| • เป็นผู้ที่ถูกหมายจับหรือเป็นผู้ที่องค์การตำรวจสากลต้องการตัวไหม?? | ☐ | ☐ |
| • been found guilty of a sexually based offence involving a child (including where no conviction was recorded)? | No
ไม่ | Yes
ใช่ |
| • ถูกตัดสินว่ามีความผิดฐานล่วงละเมิดทางเพศที่เกี่ยวข้องกับเด็ก (รวมทั้งในกรณีที่ไม่มีการบันทึกความผิดไหม)? | ☐ | ☐ |
| • been named on a sex offender register? | No
ไม่ | Yes
ใช่ |
| • ถูกบันทึกอยู่ในรายชื่อผู้กระทำความผิดทางเพศไหม? | ☐ | ☐ |
| • been acquitted of any offence on the grounds of unsoundness of mind or insanity? | No
ไม่ | Yes
ใช่ |
| • ถูกตัดสินให้พ้นโทษความผิดใดๆ อันเนื่องจากสภาพทางจิตไม่มั่นคงหรือวิกลจริตไหม? | ☐ | ☐ |
| • been found by a court not fit to plead? | No
ไม่ | Yes
ใช่ |
| • ถูกศาลลงความเห็นว่าอยู่ในสภาพไม่เหมาะสมที่จะแก้คำฟ้องร้องไหม? | ☐ | ☐ |
| • been directly or indirectly involved in, or associated with, activities which would represent a risk to national security in Australia or any other country? | No
ไม่ | Yes
ใช่ |
| • เกี่ยวข้องโดยตรงหรือทางอ้อม หรือมีส่วนร่วมกับการกระทำที่เป็นอันตรายต่อความมั่นคงของออสเตรเลียหรือประเทศอื่นใดไหม? | ☐ | ☐ |
| • been charged with, or indicted for: genocide, war crimes, crimes against humanity, torture, slavery, or any other crime that is otherwise of a serious international concern? | No
ไม่ | Yes
ใช่ |
| • ถูกกล่าวหา หรือถูกดำเนินคดีเกี่ยวกับการฆาตกรรมล้างเชื้อชาติ อาชญากรรมสงครามหรืออาชญากรรมต่อมนุษยชาติ การทรมาน การใช้เป็นทาส หรืออาชญากรรมอย่างอื่นใดที่เป็นภัยอย่างรุนแรงระหว่างประเทศไหม? | ☐ | ☐ |
| • been associated with a person, group or organisation that has been/is involved in criminal conduct? | No
ไม่ | Yes
ใช่ |
| • เกี่ยวข้องกับบุคคล กลุ่มหรือองค์กรที่เคย/กำลังดำเนินการผิดกฎหมายไหม? | ☐ | ☐ |
| • been associated with an organisation engaged in violence or engaged in acts of violence (including war, insurgency, freedom fighting, terrorism, protest) either overseas or in Australia? | No
ไม่ | Yes
ใช่ |
| • เกี่ยวข้องกับองค์กรที่ใช้ความรุนแรงหรือดำเนินการกระทำความรุนแรง (รวมทั้งสงคราม การแทรกซึม การต่อสู้เพื่ออิสรภาพ การก่อการร้าย การประท้วง) ทั้งในต่างประเทศหรือในออสเตรเลียไหม? | ☐ | ☐ |
| • served in a military force, police force, state sponsored/private militia or intelligence agency (including secret police)? | No
ไม่ | Yes
ใช่ |
| • ทำงานในกองกำลังทหาร ตำรวจ กองหนุนของรัฐ/ส่วนบุคคล หรือองค์กรสายลับ (รวมทั้งตำรวจลับ) ไหม? | ☐ | ☐ |
| • undergone any military/paramilitary training, been trained in weapons/explosives or in the manufacture of chemical/biological products? | No
ไม่ | Yes
ใช่ |
| • ได้รับการฝึกทางการทหาร/สนับสนุนทางการทหาร ได้รับการฝึกใช้อาวุธ/วัตถุระเบิด หรือในการประกอบผลิตภัณฑ์เคมี/ทางชีวเคมีไหม? | ☐ | ☐ |
| • been involved in people smuggling or people trafficking offences? | No
ไม่ | Yes
ใช่ |
| • เกี่ยวข้องกับการลักลอบนำคนเข้าประเทศหรือความผิดในการค้ามนุษย์ไหม? | ☐ | ☐ |
| • been removed, deported or excluded from any country (including Australia)? | No
ไม่ | Yes
ใช่ |
| • ถูกส่งตัวออกหรือถูกเนรเทศออกจากประเทศใดๆ (รวมทั้งออสเตรเลียไหม) ? | ☐ | ☐ |
| • overstayed a visa in any country (including Australia)? | No
ไม่ | Yes
ใช่ |
| • อยู่เกินอายุวีซ่าในประเทศใดๆ (รวมทั้งออสเตรเลีย) ไหม? | ☐ | ☐ |
| • had any outstanding debts to the Australian Government or any public authority in Australia? | No
ไม่ | Yes
ใช่ |
| • มีหนี้สินต่อรัฐบาลออสเตรเลียหรือองค์กรภาครัฐใดๆ ของประเทศออสเตรเลียที่ยังไม่ชดใช้ไหม? | ☐ | ☐ |

If you answered ‘Yes’ to any of the questions at Question 38, give ALL relevant details below.
ถ้าท่านตอบว่า “ใช่” ในคำถามใดคำถามหนึ่งในข้อ 38 ให้ระบุรายละเอียดทั้งหมดที่เกี่ยวข้องไว้ข้างล่างนี้

If insufficient space, give details at Part O
ถ้าเนื้อที่ไม่พอ โปรดให้รายละเอียดเพิ่มเติมที่ ส่วน O

Part G – Employment status
ส่วน G - สภาพการทำงาน

39 What is your employment status?
ท่านประกอบอาชีพอะไร?

Employed/
self-employed
รับจ้าง / มีธุรกิจ
ของตนเอง

☐

Give details
โปรดให้รายละเอียด

Employer/business name
นายจ้าง / ชื่อธุรกิจ

Address
ที่อยู่

POSTCODE รหัสไปรษณีย์

Telephone number
หมายเลขโทรศัพท์

COUNTRY CODE รหัสประเทศ	AREA CODE รหัสพื้นที่	NUMBER หมายเลข
()	()	

Position you hold
ตำแหน่งที่ท่านทำ

How long have you
been employed by this
employer/business?
ท่านทำงานกับนายจ้าง/
ธุรกิจนี้มานานเท่าไร?

Retired
เกษียณ

☐

Year of retirement
ปีที่ปลดเกษียณ

Student
นักศึกษา

☐

Give details
โปรดให้รายละเอียด

Your current course
หลักสูตรที่ศึกษาอยู่ในปัจจุบัน

Name of educational institution
ชื่อสถาบัน

How long have you been
studying at this institution?
ท่านศึกษาที่สถาบันนี้มาเป็นระยะ
เวลานานเท่าไร?

Other
อื่นๆ

☐

Give details
โปรดให้รายละเอียด

Unemployed
ว่างงาน

☐

Explain why you are unemployed and give details
of your last employment (if applicable)
โปรดอธิบายสาเหตุที่ท่านว่างงาน และให้รายละเอียด
เกี่ยวกับการทำงานครั้งหลังสุด (ถ้ามี)

Part H – Funding for stay

ส่วน H – เงินทุนขณะพำนักในออสเตรเลีย

All visitors to Australia must be able to demonstrate they have adequate funds to cover all costs associated with their visit. Providing evidence of funds will help expedite the processing of a visitor visa application. Examples may include personal bank statements showing a financial history, pay slips, audited accounts, taxation records or details of funds that visitors will be taking with them or funds that are available to them. Relevant factors may also include the number of persons you are supporting, the type of activities planned and the length of stay sought.

ผู้ที่เดินทางมาเยือนออสเตรเลียทุกท่านต้องสามารถแสดงได้ว่ามีทุนทรัพย์เพียงพอที่จะครอบคลุมค่าใช้จ่ายในการมาเยือนทั้งหมด การให้หลักฐานทางการเงินจะช่วยให้ขบวนการพิจารณาการยื่นขอวีซ่าดำเนินไปได้อย่างรวดเร็ว ตัวอย่างได้แก่บัญชีส่วนตัวจากธนาคารแสดงหลักฐานการเงิน หลักฐานรายได้จากการทำงาน บัญชีเงินที่ตรวจสอบแล้ว หลักฐานการภาษี หรือรายละเอียดทางการเงินที่จะนำมาหรือที่มีอยู่และจะนำมาใช้ได้ องค์ประกอบอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องอาจรวมถึงจำนวนผู้ที่ท่านต้องสนับสนุน ประเภทกิจกรรมที่วางแผนไว้ และระยะเวลาของการพำนักอยู่ในออสเตรเลีย

40 Give details of how you will maintain yourself financially while you are in Australia

โปรดให้รายละเอียดวิธีที่ท่านจะสนับสนุนตนเองทางการเงินในระหว่างที่พำนักอยู่ในออสเตรเลีย

41 Is your sponsor or someone else providing support for your visit to Australia?

Note: This includes support from an organisation.

มีผู้ที่สปอนเซอร์ท่านหรือผู้อื่นให้ความสนับสนุนต่อการมาเยือนออสเตรเลียของท่านไหม?

หมายเหตุ: ทั้งนี้รวมถึงการให้ความสนับสนุนจากองค์กร

No
ไม่ ☐

Yes ☐ ▶ Give details
ใช่ ☐ ▶ โปรดให้รายละเอียด

Full name ชื่อ – นามสกุล	Date of birth วันเกิด			Relationship to you ความสัมพันธ์ กับท่าน	Their address while you are in Australia ที่อยู่ของบุคคลนั้นๆ ในขณะที่ท่านพำนักอยู่ในออสเตรเลีย	Type of support provided ประเภทการสนับสนุน ที่ได้รับ		
	DAY วัน	MONTH เดือน	YEAR ปี			Financial ทางการเงิน	Accommodation ที่พัก	Other อื่นๆ
	/ /					☐	☐	☐
	/ /					☐	☐	☐
	/ /					☐	☐	☐
	/ /					☐	☐	☐
	/ /					☐	☐	☐

If insufficient space, give details at Part O

Attach details. The person or people you have listed will need to provide evidence of their ability to provide this support.

ถ้าเนื้อที่ไม่พอ โปรดให้รายละเอียดเพิ่มที่ ส่วน O

โปรดแนบรายละเอียด บุคคลที่ท่านระบุทุกท่านจะต้องแสดงหลักฐานว่าสามารถให้ความช่วยเหลือท่านได้จริง

Part I – Previous applications

ส่วน I – การยื่นคำร้องในอดีต

42 Have you ever:

ท่านเคย:

- been in Australia and not complied with visa conditions or departed Australia outside your authorised period of stay?
- ผ่านกในออสเตรเลียและไม่ปฏิบัติตามเงื่อนไขของวีซ่า หรือเดินทางออกจากออสเตรเลียหลังจากวันหมดอายุของวีซ่าท่านไหม?
- had an application for entry to or further stay in Australia refused, or had a visa for Australia cancelled?
- ถูกปฏิเสธคำร้องขอเดินทางเข้าหรือผ่านกต่อในออสเตรเลีย หรือถูกยกเลิกวีซ่าออสเตรเลียไหม?

No ☐ Yes ☐
ไม่ ☐ ใช่ ☐

No ☐ Yes ☐
ไม่ ☐ ใช่ ☐

If you answered 'Yes' to any of the above questions, give details

ถ้าท่านตอบว่า “เคย” ต่อคำถามหนึ่งคำถามใด โปรดให้รายละเอียด

Part J – Assistance with this form

ส่วน J – ความช่วยเหลือในการกรอกแบบฟอร์มนี้

43 Did you receive assistance in completing this form?

ท่านได้รับความช่วยเหลือในการกรอกแบบฟอร์มนี้ไหม?

No ☐ **Go to Part K**
ไม่ ☐ ไปที่ส่วน K

Yes ☐ Please give details of the person who assisted you
ใช่ ☐ โปรดให้รายละเอียดของผู้ที่ให้ความช่วยเหลือท่าน

Title: ☐ Mr ☐ Mrs ☐ Miss ☐ Ms ☐ Other
คำนำหน้า ☐ นาย ☐ นาง ☐ นางสาว ☐ มีส ☐ อื่นๆ

Family name
นามสกุล

Given names
ชื่อ

Address
ที่อยู่
 POSTCODE รหัสไปรษณีย์

Telephone number or daytime contact
หมายเลขโทรศัพท์ หรือการติดต่อในตอนกลางวัน

Office hours
เวลาทำงาน () ()

Mobile/cell
โทรศัพท์มือถือ/โทรศัพท์เซลล์

44 Is the person an agent registered with the Office of the Migration Agents Registration Authority (Office of the MARA)?

บุคคลนั้นเป็นตัวแทนที่จดทะเบียนกับสำนักทะเบียนตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน (สำนักงาน MARA) ไหม?

No ☐
ไม่ ☐
Yes ☐ **Go to Part K**
ใช่ ☐ ไปที่ส่วน K

45 Is the person/agent in Australia?

บุคคล/ตัวแทนนั้นอยู่ในออสเตรเลียไหม?

No ☐ **Go to Part K**
ไม่ ☐ ไปที่ส่วน K
Yes ☐
ใช่ ☐

46 Did you pay the person/agent and/or give a gift for this assistance?

ท่านได้จ่ายเงินให้แก่บุคคล/ตัวแทน และ /หรือให้ของกำนัลสำหรับความช่วยเหลือไหม?

No ☐
ไม่ ☐
Yes ☐
ใช่ ☐

Part K – Options for receiving written communications

ส่วน K – ข้อเลือกในการรับเอกสารติดต่อ

47 All written communications about this application should be sent to: (Tick one box only)

เอกสารติดต่อทั้งหมดเกี่ยวกับคำร้องนี้ควรส่งไปที่: (ทำเครื่องหมายแห่งเดียวเท่านั้น)

Myself ☐
ข้าพเจ้า ☐
OR
หรือ

Authorised recipient ☐
ผู้รับแทนที่ได้รับมอบอำนาจ

You should complete form 956A *Appointment or withdrawal of an authorised recipient*
ท่านควรกรอกแบบฟอร์ม 956A *Appointment or withdrawal of an authorised recipient*

OR
หรือ

Migration agent ☐
ตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน

Your migration agent/exempt person should complete form 956 *Advice by a migration agent/exempt person of providing immigration assistance*

OR
หรือ

Exempt person ☐
ตัวแทนที่ได้รับการยกเว้น

ตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน/ตัวแทนที่ได้รับการยกเว้นควรกรอกแบบฟอร์ม 956 *Advice by a migration agent/exempt person of providing immigration assistance*

Part L – Payment details

ส่วน L – รายละเอียดในการชำระเงิน

48 IMPORTANT: You must refer to the Department's website at www.border.gov.au/trav/visa/fees to complete this part of your application. The website shows reference tables with the Visa Application Charges applicable to each visa subclass.

สำคัญ: ในการกรอกแบบฟอร์มส่วนนี้ท่านต้องดูข้อมูลจากเว็บไซต์ของกระทรวงฯ ที่ www.border.gov.au/trav/visa/fees เว็บไซต์จะแสดงตารางค่าธรรมเนียมในการยื่นขอวีซ่าแต่ละประเภท

Visa subclass you are applying for

วีซ่าชั้นคลาสที่ท่านยื่นขอ

► Base Application Charge

Write the amount shown on the reference table for your visa subclass

ค่าธรรมเนียมขั้นต้น

เขียนจำนวนเงินสำหรับวีซ่าชั้นคลาสของท่านที่ปรากฏอยู่ในตาราง

AUD (1)

+

► Non-internet Application Charge (if applicable)

ไม่มีค่าธรรมเนียมสำหรับการยื่นขอทางอินเทอร์เน็ต (ถ้าระบุ)

AUD (2)

► Additional Applicant Charge aged 18 years or over at the time your application is lodged

เงินค่าธรรมเนียมสำหรับผู้ยื่นขออายุ 18 ปีหรือมากกว่า ในขณะที่ยื่นใบสมัคร

Write the amount shown on the reference table for your visa subclass

เขียนจำนวนเงินสำหรับวีซ่าชั้นคลาสของท่านที่ปรากฏอยู่ในตาราง

Number of additional applicants aged 18 years or over

จำนวนผู้ยื่นขอวีซ่าอายุ 18 ปีหรือมากกว่าที่เพิ่มขึ้น

AUD X (multiplied by) (คูณด้วย) = AUD (3)

+

► Additional Applicant Charge under 18 years of age at the time your application is lodged

เงินค่าธรรมเนียมสำหรับผู้ยื่นขออายุ 18 ปีหรือมากกว่า ในขณะที่ยื่นใบสมัคร

Write the amount shown on the reference table for your visa subclass

เขียนจำนวนเงินสำหรับวีซ่าชั้นคลาสของท่านที่ปรากฏอยู่ในตาราง

Number of additional applicants under 18 years of age

จำนวนผู้ยื่นขอวีซ่าอายุ 18 ปีหรือมากกว่าที่เพิ่มขึ้น

AUD X (multiplied by) (คูณด้วย) = AUD (4)

+

► Subsequent Temporary Application Charge (if applicable)

ค่าขอวีซ่าชั่วคราวที่เกี่ยวข้อง (ถ้าระบุ)

Write the amount shown on the reference table for your visa subclass

เขียนจำนวนเงินสำหรับวีซ่าชั้นคลาสของท่านที่ปรากฏอยู่ในตาราง

Number of applicants

จำนวนผู้ขอวีซ่า

AUD X (multiplied by) (คูณด้วย) = AUD (5)

+

=

Total
รวมทั้งหมด

► Total (1) + (2) + (3) + (4) + (5)

รวมทั้งหมด (1) + (2) + (3) + (4) + (5)

AUD

You must pay the **total amount** or your visa application will not be valid.

Note: A second instalment of the Visa Application Charge must also be paid before we can grant some visas.

ท่านต้องชำระจำนวนเงินทั้งหมด มิฉะนั้นการยื่นขอวีซ่าของท่านจะไม่มีผล

หมายเหตุ: การผ่อนส่งค่าขอวีซ่างวดที่สองต้องชำระจนครบถ้วน ก่อนที่เราจะออกวีซ่าบางประเภท

Note: A surcharge may apply to payments made by credit card. Further information is available from www.border.gov.au/trav/visa/fees/how-to-pay-for-an-application

If applying **outside Australia**, please check with the Australian Government office where you intend to lodge your application as to what methods of payment and currencies they can accept and to whom the payment should be made payable.

ถ้าท่านยื่นขอวีซ่านอกออสเตรเลีย โปรดสอบถามสถานที่ทำการรัฐบาลออสเตรเลีย
แห่งที่ท่านประสงค์จะยื่นแบบฟอร์มว่า เจ้าหน้าที่ ต้องการให้ท่านชำระค่าธรรมเนียม
ด้วยวิธีใด เงินตราชนิดใด และส่งจ่ายให้แก่ใคร

--

• a certified copy of the identity page (showing photo and personal details) of a valid passport and other pages which provide evidence of travel to any other countries • สำเนาหน้าที่แสดงเอกลักษณ์ (แสดงรูปถ่ายหรือรายละเอียดส่วนตัว) ของหนังสือเดินทางที่ยังมีอายุใช้ได้ หรือหน้าอื่นที่แสดงหลักฐานการเดินทางไปประเทศอื่นๆ	☐
• a recent passport photograph (not more than 6 months old) of yourself • รูปถ่ายของตัวเองที่ขนาดติดหนังสือเดินทาง (ที่ไม่นานเกิน 6 เดือน)	☐
• the Visa Application Charge (<i>if applicable</i>) • การชำระเงินในการยื่นขอวีซ่า (ถ้ามี)	☐
• a completed form 1257 <i>Undertaking declaration</i>, for applicants under 18 years of age, staying in Australia with someone other than a parent, legal guardian or relative (<i>if applicable</i>) • แบบฟอร์ม 1257 <i>Undertaking declaration</i> ที่กรอกครบถ้วนแล้วของผู้ที่ยื่นขอวีซ่าอายุต่ำกว่า 18 ปี ที่พำนักอยู่ในออสเตรเลียกับผู้อื่นที่ไม่ใช่บิดาหรือมารดา ผู้ดูแลตามกฎหมาย หรือญาติ (ถ้ามี)	☐

- a completed form 1229 <i>Consent to grant an Australian visa to a child under the age of 18 years</i>, for applicants under 18 years of age, travelling alone or without one or both of their parents or legal guardians (<i>if applicable</i>) - แบบฟอร์ม 1229 <i>Consent to grant an Australian visa to a child under the age of 18 years</i> ที่กรอกครบถ้วนแล้วของผู้ที่ยื่นขอวีซ่าอายุต่ำกว่า 18 ปี ที่เดินทางตามลำพัง หรือไม่มาขึ้นบิดาหรือมารดา หรือผู้ดูแลตามกฎหมาย (ถ้ามี)	☐
If you authorise another person to receive all written communications about your application with the Department: - completed Part K – <i>Options for receiving written communications</i>; and - form 956 <i>Advice by a migration agent/exempt person of providing immigration assistance</i>; or - form 956A <i>Appointment or withdrawal of an authorised recipient</i> ถ้าท่านมอบอำนาจให้ผู้อื่นรับเอกสารติดต่อที่เป็นลายลักษณ์อักษรเกี่ยวกับการยื่นขอวีซ่าของท่านจากกระทรวงฯ ท่านต้อง: - กรอกส่วน K – <i>Options for receiving written communications</i> ให้ครบถ้วน และ - แบบฟอร์ม 956 <i>Advice by a migration agent/exempt person of providing immigration assistance</i> หรือ - แบบฟอร์ม 956A <i>Appointment or withdrawal of an authorised recipient</i>	☐

When you have lodged your application, you should attach your receipt to this sheet.

เมื่อท่านยื่นแบบฟอร์มของท่านแล้ว ท่านควรติดใบรับไว้ที่แผ่นกระดาษนี้

Additional documents

Under the *Migration Act 1958*, decision-makers are not obliged to seek additional information from the applicant before making a decision on a visa application. It is therefore in your best interest to submit the following documentation, if applicable, with your application:

เอกสารเพิ่มเติม

ตามพรบ.การย้ายถิ่นฐาน ค.ศ. 1958 (*Migration Act 1958*) ผู้ทำหน้าที่อนุมัติวีซ่าไม่จำเป็นต้องขอข้อมูลเพิ่มเติมจากผู้ยื่นขอวีซ่าก่อนพิจารณาใบคำร้องขอวีซ่า ดังนั้นเพื่อผลประโยชน์ที่ดีที่สุดของท่าน ควรแนบเอกสารดังต่อไปนี้มากับใบคำร้องด้วย ถ้ามี:

- evidence of access to funds to support your stay - หลักฐานการมีทุนทรัพย์เพื่อสนับสนุนการพำนักในออสเตรเลีย	☐
- evidence of your medical/travel insurance (<i>if requested</i>) - หลักฐานทางการแพทย์ การประกันการเดินทาง (ถ้าขอ)	☐
- medical examination or tests (<i>if requested</i>) - การตรวจหรือการทดสอบทางการแพทย์ (ถ้าขอ)	☐
- a letter from your employer confirming your leave - จดหมายจากนายจ้างยืนยันการลางานของท่าน	☐
- evidence of enrolment at school, college or university - หลักฐานการลงทะเบียนกับโรงเรียน วิทยาลัย หรือมหาวิทยาลัย	☐
If visiting a close family member in Australia (who is a citizen or permanent resident of Australia): - a letter of invitation to visit ถ้าเป็นการเยี่ยมสมาชิกครอบครัวที่สนิทในออสเตรเลีย (ที่เป็นพลเมืองหรือผู้มีถิ่นฐานถาวรในออสเตรเลีย) - จดหมายชวนให้มาเยี่ยม	☐
- other information to show that you have an incentive and authority to return to your country of residence, such as property or other significant assets in your home country - ข้อมูลอื่นๆ ที่แสดงว่าท่านมีแรงจูงใจและมีความรับผิดชอบที่ต้องกลับประเทศที่ท่านอาศัยอยู่ เช่นมีที่ดิน หรือทรัพย์สินอื่นที่สำคัญในประเทศบ้านเกิดของท่าน	☐

Important: Do not provide original documents unless requested. You should provide 'certified copies' of original documentation. Documents not in English should be accompanied by accredited English translations.

สำคัญ: อย่าแนบเอกสารต้นฉบับมากับแบบฟอร์มนอกจากทางกาจะขอ ท่านควรแนบเอกสารที่ "ได้รับการรับรอง" ว่าถูกต้องตามเอกสารต้นฉบับจริง เอกสารที่ไม่เป็นภาษาอังกฤษควรมีคำแปลที่ได้รับการรับรองแนบมาด้วย

Part N – Signatures

ส่วน N – ลายเซ็น

51 BIOMETRICS DECLARATION AND CONSENT

This declaration and consent is for offshore visa applicants.

If I am requested or required to provide my fingerprints and facial image:

I consent to:

- the collection of my fingerprints and facial image.

I declare that:

- I understand that my fingerprints and facial image and my biographical information held by the Department may be given to Australian law enforcement agencies to help identify me, to help determine my eligibility for grant of the visa I have applied for, and for law enforcement purposes.

I consent to:

- Australian law enforcement agencies disclosing my biometric, biographical and criminal record information to the Department for any of the purposes outlined above; and
- the Department using the information obtained for the purposes of the Migration Act 1958 or the Australian Citizenship Act 2007.

Signature of applicant

ลายเซ็นของผู้ยื่นคำร้อง



Date
จากวันที่

DAY วัน	MONTH เดือน	YEAR ปี
/	/	

การแจ้งและการให้ความยินยอมในการใช้ข้อมูลทางชีวภาพ

การแจ้งและการให้ความยินยอมนี้ใช้สำหรับผู้ยื่นขอวีซ่านอกประเทศ

ถ้าข้าพเจ้าถูกขอร้องหรือจำเป็นต้องให้ลายพิมพ์นิ้วมือและรูปถ่ายหน้าตรงของข้าพเจ้า

ข้าพเจ้ายินยอมให้:

- เก็บรวบรวมลายพิมพ์นิ้วมือและรูปถ่ายหน้าตรงของข้าพเจ้า

ข้าพเจ้าขอกล่าวว่า

- ข้าพเจ้าเข้าใจว่าลายพิมพ์นิ้วมือและรูปถ่ายหน้าตรงและข้อมูลเกี่ยวกับชีวประวัติของข้าพเจ้าที่กระทรวงฯ เก็บไว้ อาจถูกส่งให้แก่ หน่วยงานรักษากฎหมายของประเทศออสเตรเลีย เพื่อช่วยในการระบุตัวข้าพเจ้า เพื่อช่วยตัดสินว่าข้าพเจ้ามีสิทธิได้รับอนุมัติวีซ่าที่ข้าพเจ้ายื่นขอ และเพื่อวัตถุประสงค์ในการดำเนินการตามกฎหมาย

ข้าพเจ้ายินยอมให้:

- หน่วยงานรักษากฎหมายของประเทศออสเตรเลียเปิดเผยข้อมูล ขนาดส่วนสัด ชีวประวัติ และบันทึกอาชกรรมของข้าพเจ้าแก่กระทรวงฯ เพื่อวัตถุประสงค์อย่างหนึ่งอย่างใดดังได้กล่าวแล้วข้างต้น และ
- กระทรวงฯ ใช้ข้อมูลที่ได้รับให้เป็นไปตามวัตถุประสงค์ที่ระบุไว้ใน พรบ.การย้ายถิ่นฐาน ค.ศ. 1958 (Migration Act 1958) หรือพรบ.การเป็นพลเมืองออสเตรเลีย ค.ศ. 2007 (Australian Citizenship Act 2007)

52 DECLARATION

WARNING: Giving false or misleading information or documents is a serious offence.

Having read the 'Conditions for a Visitor visa to Australia' on page 1 of this form, I declare that:

- the information given is complete, correct and up-to-date;
- I understand that the visa I am applying for does not permit me to work in Australia;
- I understand that the visa I am applying for does not permit me to study for longer than 3 months in Australia;
- my intention to visit Australia is genuine and I will abide by the conditions and period of stay of the visa;
- I have access to adequate funds to meet all costs associated with the visit to and from Australia;
- I have never had tuberculosis or any serious condition likely to endanger or be a cost to Australia (otherwise, I attach details);
- I understand that if a no further stay 8503 condition is imposed on this visa, it will limit my ability to remain in Australia beyond the authorised period of the visa;
- in any part of this form which has been completed with the assistance of another person, that the information as set down is true and correct and has been included with my full knowledge, consent and understanding;
- if granted a visa, I will advise the Australian Visa Office should my circumstances change;
- I understand that if I do not abide by the conditions imposed on my visa, my visa may be cancelled or I may be subject to other penalties. If applicable, my sponsor may also be penalised;
- I have truthfully declared all relevant details requested of me in this application;
- I have read the information contained in form 1442i Privacy notice;
- I understand the Department may collect, use and disclose my personal information (including biometric information and other sensitive information) as outlined in form 1442i Privacy notice;
- I understand that if any fraudulent documents or false or misleading information has been provided with this application, or if I fail to satisfy the Minister of my identity, my application may be refused and I, and any other member of my family unit, may become unable to be granted a visa for specified periods of time;
- if documents are found to be fraudulent or information to be incorrect after the grant of a visa, the visa may subsequently be cancelled.

Signature of applicant

ลายเซ็นของผู้ยื่นคำร้อง



Date
จากวันที่

DAY วัน	MONTH เดือน	YEAR ปี
/	/	/

We strongly advise that you keep a copy of your application and all attachments for your records.

เราขอแนะนำอย่างจริงจังว่าเพื่อท่านจะได้มีหลักฐาน ขอให้ท่านเก็บสำเนาของแบบฟอร์มและของเอกสารประกอบต่างๆไว้ด้วย

การแจ้ง

คำเตือน: การให้ข้อมูลเท็จหรือเอกสารที่ทำให้เข้าใจผิด ถือเป็นความผิดฐานหนัก

ข้าพเจ้าได้อ่าน "เงื่อนไขสำหรับวีซ่าผู้มาเยือนออสเตรเลีย" ในหน้า 1 ของแบบฟอร์มคำร้องขอวีซ่าแล้ว ขอกล่าวว่า:

- ข้อมูลที่เสนอครบถ้วน ถูกต้องและตรงตามความเป็นจริง
- ข้าพเจ้าเข้าใจว่าวีซ่าที่ข้าพเจ้ายื่นคำร้องไม่อนุญาต ให้ข้าพเจ้าทำงาน หรือประกอบกิจกรรมทางธุรกิจ ในออสเตรเลีย
- ข้าพเจ้าเข้าใจว่าวีซ่าที่ข้าพเจ้ายื่นคำร้องไม่อนุญาตให้ข้าพเจ้าศึกษาในออสเตรเลียเป็นระยะเวลาเกินกว่า 3 เดือน
- ความตั้งใจของข้าพเจ้า เพื่อที่จะไปเยือนประเทศออสเตรเลียอย่างแท้จริง และจะปฏิบัติตามเงื่อนไขทุกข้อ และจะไม่พำนักอยู่เกินเวลาที่ได้รับอนุญาต
- ข้าพเจ้าจัดหาทุนทรัพย์ได้เพียงพอเพื่อเป็นค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้องกับการเดินทางมาเยือนทั้งขาไปและขากลับจากออสเตรเลีย
- ข้าพเจ้าไม่เคยเป็นวัณโรค หรือมีอาการร้ายแรงที่เกิดเป็นอันตรายหรือทำให้มีค่าใช้จ่ายแก่รัฐบาลออสเตรเลีย (มิฉะนั้น ข้าพเจ้าจะแนบรายละเอียดมาด้วย)
- ข้าพเจ้าเข้าใจว่าถ้าเงื่อนไข no further stay 8503 กำกับอยู่กับวีซ่านี้ จะทำให้ข้าพเจ้าไม่สามารถพำนักอยู่ในออสเตรเลียเกินกว่าระยะเวลาที่อนุมัติไว้ในวีซ่า
- ในกรณีที่ข้าพเจ้าได้รับความช่วยเหลือจากบุคคลอื่นในการกรอกส่วนหนึ่งส่วนใดของแบบฟอร์มนี้ ข้าพเจ้าขอรับรองว่าข้อมูลที่ปรากฏนั้นถูกต้องตามความจริง ซึ่งข้าพเจ้ารับรู้ เห็นชอบ และเข้าใจเป็นอย่างดี
- หลังจากที่ข้าพเจ้าได้รับวีซ่าแล้ว หากสถานการณ์ของข้าพเจ้าเกิดการเปลี่ยนแปลง ข้าพเจ้าจะแจ้งให้ทำการรีวิซข้อมูลให้ทราบ
- ข้าพเจ้าเข้าใจว่าถ้าข้าพเจ้าไม่ปฏิบัติตามเงื่อนไขที่กำหนดไว้ในวีซ่าของข้าพเจ้า วีซ่าของข้าพเจ้าอาจถูกยกเลิก หรือข้าพเจ้าอาจได้รับโทษอย่างอื่น และถ้าเกี่ยวข้องกับ ผู้สポンเซอร์ข้าพเจ้าอาจต้องโทษด้วย
- ข้าพเจ้าขอรับรองความเป็นจริงของรายละเอียดที่เกี่ยวข้องกับตัวข้าพเจ้าทั้งหมดในแบบฟอร์มการขอวีซ่านี้
- ข้าพเจ้าได้อ่านข้อมูลที่ปรากฏอยู่ในแบบฟอร์ม 1442i เกี่ยวกับความเป็นส่วนตัวแล้ว
- ข้าพเจ้าเข้าใจว่ากระทรวงฯ อาจเก็บรวบรวม ใช้ และเปิดเผยข้อมูลส่วนตัวของข้าพเจ้า (รวมทั้งข้อมูลส่วนตัวของร่างกาย และข้อมูลลับอื่นใด) ตามที่ระบุไว้ในแบบฟอร์ม 1442i เกี่ยวกับข้อความเป็นส่วนตัว
- ข้าพเจ้าเข้าใจว่าถ้าแนบเอกสารที่หลอกลวง หรือไม่จริงหรือข้อมูลที่เข้าใจผิดไปกับแบบฟอร์มนี้ หรือถ้าข้าพเจ้าไม่แสดงเอกลักษณ์ของข้าพเจ้าแก่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงฯ แบบฟอร์มที่ข้าพเจ้ายื่นจะไม่ได้รับการพิจารณา และจะไม่มีการออกวีซ่าให้ข้าพเจ้าพร้อมทั้งสมาชิกอื่นในครอบครัวเป็นระยะเวลาตามที่กำหนดไว้
- ถ้าปรากฏว่าเอกสารที่เสนอเป็นเอกสารหลอกลวงหรือข้อมูลไม่เป็นความจริงหลังจากที่ออกวีซ่าแล้ว วีซ่าดังกล่าวอาจถูกยกเลิก